



傅云仙 著

阿彌陀佛觀音

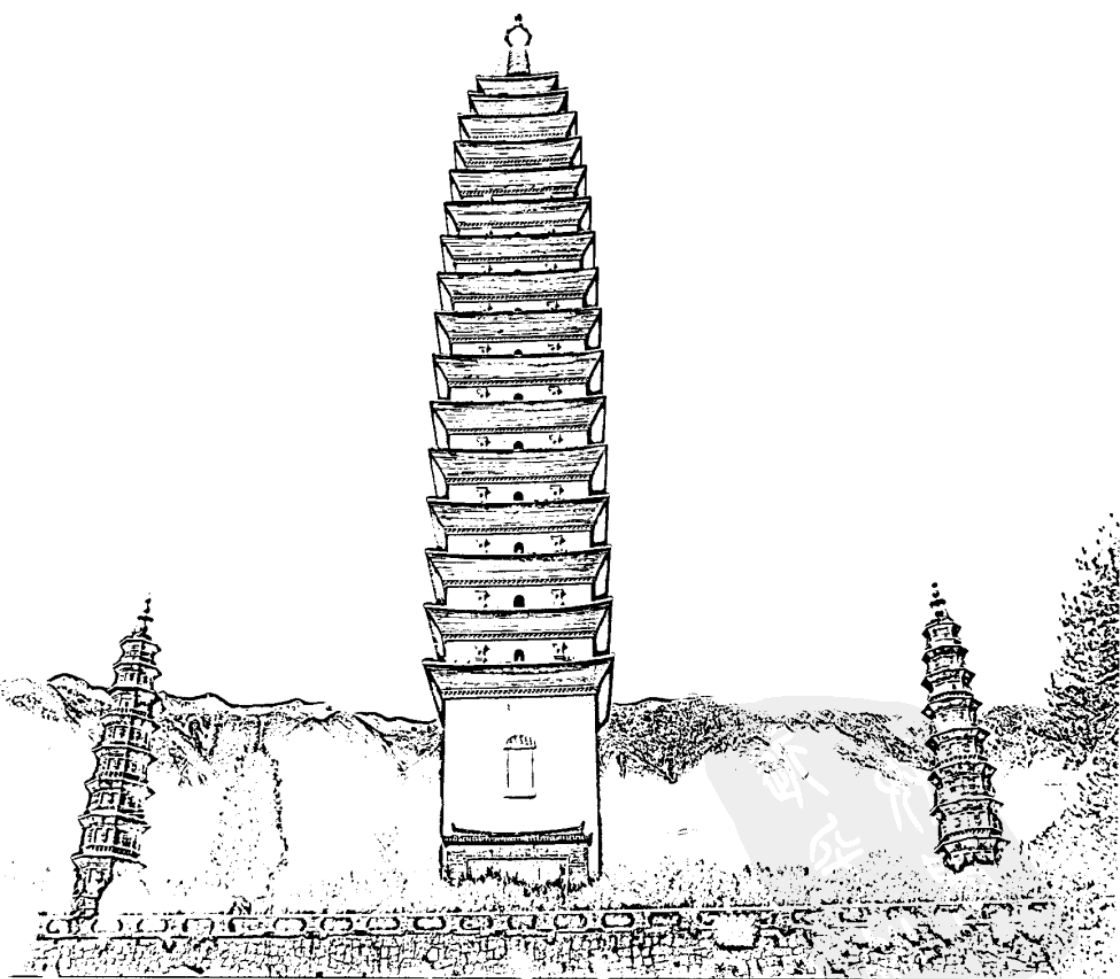
榮春



云南出版集團公司
云南美術出版社

阿嵯耶观音

傅云仙 著



云南出版集团公司
云南美术出版社

图书在版编目(CIP)数据

阿嵯耶观音 / 傅云仙著. —昆明: 云南美术出版社,
2006.11

ISBN 7-80695-440-6

I. 阿... II. 傅... III. 观音—佛像—宗教艺术—
造型设计—设计 IV.J19

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 131074 号

责任编辑: 蒋翼坤

封面题字: 阮荣春

封面设计: 汪斯寅

责任校对: 陈春梅

编 务: 朱 力

阿 嵯 耶 观 音

傅云仙 著

出版发行: 云南出版集团公司

云南美术出版社

(昆明市环城西路 609 号)

制 版: 昆明三维图文设计制作部

印 刷: 云南郎明印务有限公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 20 印张

字 数: 220 千字

版 次: 2006 年 9 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 7-80695-440-6/Z·155

定 价: 38.00 元





作者简介

傅云仙，1962 年 11 月生，河南安阳人。1981 年毕业于云南冶金工业学校英语专业。1991 年在云南师范大学历史系东南亚专业攻读硕士学位，1994 年毕业于获得历史学硕士学位。1994 年在云南省社会科学院东南亚研究所工作，主要研究泰国历史和文化。2002 年考取南京艺术学院佛教艺术专业博士研究生，2005 年获得文学博士学位。现在云南大学民族研究院、西南边疆少数民族研究中心、宗教文化研究所从事佛教艺术研究工作。已经公开发表《泰国旅游业研究》、《东盟经济成功之道》、《马来西亚的橡胶业》、《佛教的传入、兴盛与佛教艺术之演变》、《泰国佛教造型艺术简介》、《中国古代陶瓷和烧造技术在泰国的传播和发展——以素可泰窑和宋卡洛窑为例》、《“当下”美术创作品位割记及思考》等数十篇相关专业的学术论文及《沉默的文化》和《开罗协议：恰当时机的恰当议程》等译著。

内 容 简 介

本书主要是从图像学的角度深入研究艺术作品云南阿嵯耶观音、东南亚观音及唐宋、吐蕃观音的造型和风格并进行比较,从解读《南诏图传》入手,以阿嵯耶观音像为切入点,把造型艺术与人的精神观念、与民族的文化传统联系在一起进行探讨。应用图像学,文献学、社会学、比较、考据等方法,通过具体的艺术作品,探索潜藏于作品深层的人的精神、民族的精神观念与性格、民族文化传统诸要素,力图寻找出阿嵯耶观音造像艺术背后的那种更深刻的文化背景精神性要素,使阿嵯耶观音造像的特点、风格形成及历史意义,在深厚的民族文化背景下得到更深刻的解释。

Introduction

The Image of Acarya Avalokitesvara is a very special local sculpture in the Nanzhao and Dali Kingdoms. The purpose of this book is to critically analyze the origin, Image-making, development, popularity, affect and the significance of the Image of Acarya Avalokitesvara in these two Kingdoms. The study also pays attention to its influence on Buddhist culture and Baizu literature.

The writer tries to adopt iconography, comparative method and social science to make an iconological contrast and investigation on the source of Image of Acarya Avalokitesvara by comparing it with that of Tang Dynasty and Song Dynasty as well as all kinds of different styles of Images of Avalokitesvara in Southeast Asia. The writer uses these Images of Avalokitesvara to prove that the Image and the style of Acarya Avalokitesvara came from the Southeast Asia, not from the Tang Dynasty as many people have thought before.

The Kings of Nanzhao used the Acarya Avalokitesvara to prove that Nanzhao was a powerful and highly organized state, having a very high level in culture, religion, economy and many other parts. Thus, the Acarya Avalokitesvara belief of Nanzhao had a special purpose, it had manifested the independence and self-confidence of Nanzhao Kingdom. Therefore, the Acarya Avalokitesvara played a very important role in Nanzhao kingdom.

In conclusion, the Acarya Avalokitesvara is not only a famous Buddhist sculpture of Yunnan, but having particular significance, it is the spiritual symbol of Empire Consciousness and baizu national consciousness. The study of Image of Acarya Avalokitesvara is helpful for us to understand well the history, buddhism and art of the Nanzhao and Dali Kingdoms. So, Image of Acarya Avalokitesvara has high artistic value and historical meaning.



本书受到

云南大学科研经费资助

云南省哲学社会科学学术
著作出版资助专项经费资助出版





前 言

2002 年去南京艺术学院攻读博士学位之前,我在云南社会科学院主要从事东南亚历史文化的研究工作,深知佛教在东南亚国家中的重要性,在几次到泰国、缅甸等国家的考察过程中更有了深切地体验,对佛教国家的佛教及其佛教寺庙建筑、佛教壁画,佛教雕塑产生了浓厚的兴趣,在工作之余,进而对佛教、佛教艺术进行了一些系统地学习,经过几年的努力,2002 年考入南京艺术学院佛教艺术专业,有了深入研究的机会。

在作毕业论文选题时,导师阮荣春先生多次向我强调说敦煌、云冈、龙门等北方系列的佛教艺术固然重要,而云南佛教艺术应当加以重视,因为云南佛教艺术虽有前贤进行过研究,仍有较大的潜力可挖掘,可以选择云南佛教艺术为题,但在此之前我对云南的历史、文化、宗教所知甚少。“君从故乡来,应知故乡事,”在先生的鼓励和悉心教导下,我对故乡云南的佛教艺术作了深入的学习研究,最终选择了阿嵯耶观音作为具体研究对象。被誉为“云南福星”的阿嵯耶观音是南诏大理国时期的造像,其造型风格属于东南亚佛教造像风格。通过阿嵯耶观音的研究,使我们得以对云南、中原、吐蕃、东南亚及印度的佛教艺术作了一次有意义的探讨,更重要的是通过分析,我们认为阿嵯耶观音信仰与南诏末期大理白族自我认同意识的转变及心





态有内在的关联,即阿嵯耶观音信仰是南诏国为了显示其独立自主精神;是其民族意识、王权意识精神的象征。

本书是在我的博士毕业论文《阿嵯耶观音造像研究》的基础上作进一步补充、整理、修改完成的。

首先我要感谢的是,原南京博物院院长、著名学者梁白泉先生。梁先生十分重视传统文化的研究,在对拙稿给予充分肯定的同时,也一再叮咛我:要以一种更加宽广的胸襟、开阔的视野、高瞻的眼光来研究传统文化,传统文化是民族得以存在、发展之根,后人要从多学科去认识、研究和发展。先生还不顾年高体弱,于百忙之中慷慨赐序、奖掖后进,这使我倍受鼓舞。

感谢恩师阮荣春院长繁忙之际,欣然为拙作题写书名,使之增色。

感谢我所在的单位云南大学在教学和科研上给予我的支持与资助。

我还要感谢云南社会科学院副院长贺圣达,在写作过程中先师不仅给予指导还提供了许多东南亚方面的资料;云南师范大学东南亚史研究专家王民同教授、云南资深文物鉴定专家葛季芳研究员为鼓励后学,不辞劳苦给我多方指点,提出很多宝贵建议;云南社会科学院侯冲研究员一直在资料的收集、查阅及写作方面都给予了大力支持和慷慨帮助;云南省文物局局长张永康、云南省博物馆馆长郭净、大理州博物馆张锡禄先生、大理市博物馆段进明馆长,剑川石钟山石窟文管所董增旭所长、



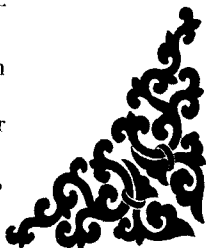
丽江纳西东巴文化博物馆李锡馆长、祥云县旅游局王自林局长等均给予诸多方便与帮助。

阿嵯耶观音与东南亚有关系，根据中外学者研究所提供的线索：7—10 世纪东南亚地区最强大的国家及佛教中心是堕罗钵底（今泰国中部）和室利佛逝（今印尼苏门答腊巨港）。堕罗钵底为由南向北传播的要冲，它与室利佛逝、占婆（今越南中部）有密切的关系，堕罗钵底的佛教艺术对占婆有直接的影响，而堕罗钵底又受到室利佛逝的影响，室利佛逝与印度南部有关。故此，泰国是当时中南半岛佛教及其艺术传承的关键所在。笔者于 2004 年 8 月前往泰国进行考察，搜集相关资料。

在泰国期间，感谢谢远璋研究员、泰国法政大学人类学博士 Samerchai Poolsuwan 先生、泰国清迈大学艺术学院 Vithi Phanichphant 博士、泰国暹罗学会 Maluli 夫人于百忙之中提供帮助和资料。此外，泰国艺术大学，朱拉隆功佛学院，曼谷国家博物馆，台湾佛光山泰国曼谷分寺，清莱大学等机构都提供了帮助，特此表示谢意！

最后感谢我的家人一直在精神上和物质上竭力支持我的学业与工作。

本文的图片资料除了作者拍摄的以外，其余的主要录自于 Nandana Chutiwongs 的《The Iconograph of Avalokitesvara In Mainland Southeast Asia》；Piriya Krairiksh 的《Art in Peninsular Thailand Prior to the Fourteenth Century A.D.》；杨新、王家鹏主编，





北京美术摄影出版社 2001 年 1 月出版的《中国藏传佛教雕塑全集》第 2 卷,《金铜佛》;段文杰主编,江苏美术出版社 1998 年 7 月出版的《敦煌石窟艺术》;龙门文物保管所、北京大学考古系编,文物出版社 1992 年 12 月出版的《中国石窟:龙门石窟》第 2 卷;徐建融编著,上海人民美术出版社 1998 年 3 月出版的《观音宝相》等书。

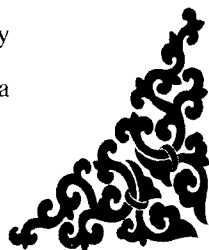




Preface

The purpose of this book is to critically analyze the origin, Image-making, development, popularity, affect and the significance of the Image of Acarya Avalokitesvara in the Nanzhao and Dali Kingdoms. The study also pays attention to its influence on Buddhist culture and Baizu literature. To know the Image of Acarya Avalokitesvara alone, is to know but half its history. To comprehend it to the full, we must follow it in the wake of Buddhism, to Central China, and the Southeast Asia. I try to make an iconological contrast and investigation on the source of Image of Acarya Avalokitesvara by comparing it with that of Tang Dynasty and Song Dynasty as well as all kinds of different styles of Images of Avalokitesvara in Southeast Asia. I use these Images of Avalokitesvara to prove that the Image and the style of Acarya Avalokitesvara came from the Southeast Asia, not from the Tang Dynasty as many people have thought before; my method of study is somewhat different from that often used by former scholars.

The Kings of Nanzhao used the Acarya Avalokitesvara to prove that Nanzhao was a powerful and highly organized state, having a very high level in culture, religion, economy and many other parts. in a





word , Nanzhao was a civilized state, so they could not endure Han Nationality looking upon them as barbarous. Here I use the Nanzhao tuchuan to prove that this scroll was intentionally made by the ruler, showing that the Buddhism and Buddhist Art of Nanzhao were not from the Tang Dynasty , but from India, thus Nanzhao had no relation with the Tang Dynasty. In fact, we know Nanzhao was established with the help of the Tang Dynasty, its culture , Buddhism, and Buddhist Art were greatly and deeply influenced by the traditionally Chinese culture, the mutual relation between them was very intimate. It is certain that Nanzhao had a profound affinity with China, to whom she owed all her intellectual culture. Therefore we think, due to the racial discrimination from the traditional Chinese concept, the ruler employed the Acarya Avalokitesvara to resist the Han culture , the Acarya Avalokitesvara belief of Nanzhao had a special purpose, it had manifested the independence and self-confidence of Nanzhao Kingdom. Thus the Acarya Avalokitesvara played a very important role in Nanzhao kingdom.

In addition, the emperor Longshuen of Nanzhao used the Buddhist cakravartin tradition or the Avalokitesvara Buddharaia tradition, which was very prevalent in Southeast Asia and in Empress Wuzetian period from the 7th century A.D. The rulers of Nanzhao ruled the country with the Buddhist political ideology, they were King and Buddha or Avalokitesvara in one. The Image of Acarya Avalokites-





vara was the proof.

In conclusion, the author points out that the Acarya Avalokitesvara belief and its cult of Nanzhao had particular significance, it is the spiritual symbol of Empire Consciousness and baizu national consciousness. After Nanzhao kingdom, Dali kingdom continued the development of this belief, we can see the figure of the Acarya Avalokitesvara in the Nanzhao Tuzhuan, Chang Sheng-Wen's Long handscroll and in the Jianchuan grottoes. Since then, the worship and the belief in the Image of Acarya Avalokitesvara has been favored among Baizu nationally until now. The Image of Acarya Avalokitesvara is a famous Buddhist sculpture of Yunnan, characterized by gorgeousness, ingenuity, and the feature of the illustrious fine arts of Nanzhao. It has a beauty for viewing, with both decorative elements and religious, we should highly value such a work. From this beautiful work of art, we can find not only a religious character, but also the origin of the image, moreover as well as the function. And it is a very meaningful matter for the seeking of the artistic value and historical value in the work of art.





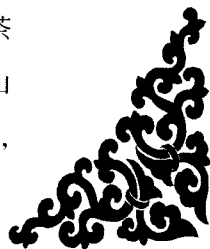
序

大自然是人类文化主要的、往往是惟一的资源。我国云贵高原具有丰富的、持久的自然文化资源,从很多方面看来,可能是绝无仅有的。

它高山峡谷相间并列,山脉海拔多数超过 3000 米,以横断山脉山地为代表。山地、山原、高原组成的自然垂直景观,兼有亚热带、亚热带季风、温带湿润的气候特点,盆地则降水适中,四季如春。有 30 多个高原湖泊点缀境内。据统计,1 平方公里以上的坝子有 1400 多个,总面积 2.4 万平方公里,占全省总面积的 6%。坝子是重要的农耕地区,同时适合畜牧业发展。

这一地区动、植物资源异常丰富。动物种类占全国动物资源种类的一半以上。植物则有“植物王国”、“植物区系摇篮”之称。

人们津津乐道它的羚牛、华南虎、象、大鲵、孔雀等等稀兽珍禽,同时艳称不绝它的茶树和山茶花。云南是野生茶树和山茶花的故土、家乡。冰河时期幸存下来的茶树,它的后代就是今天零星分布在各地的野生大茶树。1961 年在勐海县海拔 1500 米处的大黑山密林中,发现的一株高达 32.12 米,树龄约有 1700 年。茶属山茶科,山茶族的山茶属,280 种,中国占有 250 多种,供作饮料、油料和观赏。山茶科约 30 属 750 种,中国占 15 属 500 种。山茶属是最原始的一属,约 270 种,集中生长在這一地区。云南是它们的原始产地。





自然界的多样性,不但一直养活了人类,而且是人类文化多样性的根本支撑。

1965年、1972年,地质工作者和人类学家,在元谋发现更新世晚期的人类化石元谋直立人及其石制品等,距今170万年,比北京人和蓝田人都更早。同时,这一地区发现了细石器文化和成系列的新石器时代遗址,远古以来,就有我们的祖先,生存生活在这里。

横断山脉地区,是我国民族、语言、宗教、文化都有很长历史的复杂、集中,最具代表性的地区。

云南有26个民族,是我国民族最多的一个省,其中有13个与缅甸、越南、老挝等国跨境而居。云南民族的迁徙历史,也悠久而复杂。氏、羌南下,彝族东迁,濮、越北上,藏族扩展到滇西北。学者曾引隋·裴矩《西域图纪序》中的话,说:“复以春秋递谢,年代久远,兼并诛讨,互有兴亡。或地是故邦,改从今号;或人非旧类,因袭昔名。”令居地各族人民,呈现出复杂多样的文化面貌。

语言分类学家认为,汉藏语系、藏缅语系和南岛语系是相通的。李葆嘉说:法国学者沙加尔(Laurent Sagart)用构拟的原始南岛语系和宋·丁度《集韵》中的古汉语,拟音高本汉(K·B·Kargren)的《修订汉文典》中的上古音比较,相近的词项近3500个。上古汉语语素具典型的单音节性,没有声调。原始南岛语也没有声调,由此提出“汉语南岛语同源论”。邢公畹同意此说,认为“在人类语言史上,有两支规模最大的语言系:一支从南向北延伸,叫做印度欧罗巴语系,一支从北向南延伸,叫做汉藏泰澳语系。这句话前半句是个常识,后半句在70多年前就已经开始有人说了。”





上世纪初,学者和康拉德(A·Conrady)、吴克德(K·Wulff)就已经编写泰语和南岛语、藏缅语和南岛语的对比词汇表。他们认为:词汇比较证明在澳斯特利语(Austrie、孟高棉语和南岛语)和汉语(汉泰语和藏缅语)之间有发生学关系。与之同时,一些人类学家、考古学家和艺术史家,为了说明南岛文化和中国北部与中部的早期文化的一致性,做了许多论证。凌纯声、张光直也做了一些探索。李葆嘉解释:东南文明中,夷、越、楚进入了中华原始文明的聚合漩涡,没有进入的则可能不断南迁,直至南太平洋诸岛。

近年来,又有学者提出“农作/语言扩散假说”,代表人物是两位考古学家:剑桥大学的 Collin Kenfren 和澳大利亚国立大学的 Peter Bellwood,他们认为稻作农业的传播与南亚和南岛语系的扩散有关。美国毕索甫(Bishop)博物馆的焦天龙也有文章发表在2004年4月9日的《中国文物报》上。

中、日两国的学者,曾提出长江流域的稻作,或从云贵高原向沿海传播,或相反,从沿海向长江上游地区传播。考古学家认为鸟(凤)、鱼、龙形文物,中国南方和南岛文物有共通之处。也有学者举出带肩石器、印纹陶、原始瓷与南岛的可资比较。1989年珠海宝镜湾发现距今3400~4000年的岩画,李世源判读为:当地土著民举行仪式向故土告别,组成船队向南岛进发。

云南又是我国宗教种类最多的一个省,是我国少数民族宗教的“王国”。大理白族有村社神、本主神的信仰。云南不但有传自西藏的本教和密教,传自中原汉地的大乘佛教,传自南部域外的巴利文系统的佛教,还有传入的道教、天主教、基督新教和伊斯兰教。





宗教表现出人类对祖先的崇拜，对本民族和本身所作出的重视，对自然界动、植、矿物的礼敬，对生的渴望，对解脱人生苦难的追求。反映出人类对生命的无限珍惜，是人类文化总的源头。千百年来，古今中外，总是吸引着人们，特别是思想家和学者对其奥秘的孜孜探求。

中国古代辉煌的青铜文化，需要对南方铜、锡矿产的开发。云南是青铜矿藏比较集中的地方。考古学家说：云南是“铜鼓的故乡”。现存 8 个类型的铜鼓，云南占有 6 个。1975 年楚雄万家坝 23 号墓出土 4 面铜鼓，距今 2640 ± 90 年，相当于孔子出生的年代，是迄今世界上最早最原始的铜鼓。据王大道统计：云南出土铜鼓 50 面，现存传世铜鼓 165 面。还提出“铜鼓之路”，以云南为中心向四方作辐射式的传播。在上海这个吴语地区的人，至今仍称鼓为“铜鼓”。铜鼓从新石器时代的“陶釜”演变而来。宾川县白羊村、祥云县清华洞出土过 3500 年前新石器时代的陶釜。祥云大波那村木椁铜棺墓，出土过公元前 4 世纪前后的一具更原始的铜鼓和一件“铜釜”。“釜”即饭锅。《韩诗外传·楚狂接舆躬耕以食》记不肯与孔子说话的楚之狂人接舆，与妻子出逃时，“乃夫负釜甑，妻载纆器”。接舆背着饭锅，妻子头上顶着纆器而走。纆器是织布时使用的工具，后来演变成发饰。铜鼓被用作贮贝器，演变成乐器、祭神的礼器。它们装饰着太阳纹、动植物花纹、羽人纹、船纹 100 多种，反映着古代社会的图腾舞蹈和习惯风俗。

值得在此一提的是，王大道的论著《云南铜鼓》，插有一幅出自《南诏中兴二年（公元 899 年）画卷》，被称作铜鼓打更报时图。画面